

## PRESUDA SUDA

15. veljače 2001.(\*)

„Zajednička trgovinska politika – Zaštita od dampinških praksi – Članak 1. stavak 2. Uredbe (EEZ) br. 2849/92 – Izmjena konačne antidampinške pristojbe na uvoz kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara – Zahtjev za prethodnu odluku kojom se ocjenjuje valjanost – Propust tužitelja u glavnom postupku da podnese tužbu za poništenje”

U predmetu C-239/99,

povodom zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 234. UEZ-a, koji je uputio Finanzgericht Düsseldorf (Njemačka), u postupku koji se vodi pred tim sudom između

**Nachi Europe GmbH**

i

**Hauptzollamt Krefeld,**

o valjanosti članka 1. stavka 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2849/92 od 28. rujna 1992. o izmjeni konačne antidampinške pristojbe koja je uvedena Uredbom (EEZ) br. 1739/85 o uvozu kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara (SL L 286, str. 2.) [neslužbeni prijevod],

SUD,

u sastavu: G. C. Rodríguez Iglesias, predsjednik, C. Gulmann, A. La Pergola (izvjestitelj), M. Wathelet i V. Skouris (predsjednici vijeća), D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, P. Jann, L. Sevón, R. Schintgen i F. Macken, suci,

nezavisni odvjetnik: F. G. Jacobs,

tajnik: H. A. Rühl, glavni administrator,

uzimajući u obzir pisana očitovanja koja su podnijeli:

- za Nachi Europe GmbH, N. Polley i A. Scheffler, *Rechtsanwälte*,
- za Vijeće Europske unije, S. Marquardt, u svojstvu agenta, uz asistenciju G. Berrischa i H.-G. Kamanna, *Rechtsanwälte*,
- za Komisiju Europskih zajednica, V. Kreuzsitz i N. Khan, u svojstvu agenata,

uzimajući u obzir izvještaj za raspravu,

saslušavši usmena očitovanja društva Nachi Europe GmbH, Vijeća i Komisije na raspravi održanoj 26. rujna 2000.,

saslušavši mišljenje nezavisnog odvjetnika na raspravi održanoj 16. studenoga 2000.,

donosi sljedeću

## Presudu

- 1 Rješenjem od 21. lipnja 1999., koje je Sud zaprimio 24. lipnja 1999., Finanzgericht Düsseldorf postavio je Sudu na temelju članka 234. UEZ-a dva prethodna pitanja o valjanosti članka 1. stavka 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2849/92 od 28. rujna 1992. o izmjeni konačne antidampinške pristojbe koja je uvedena Uredbom (EEZ) br. 1739/85 o uvozu kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara (SL L 286, str. 2.).
- 2 Ta su pitanja postavljena u okviru spora između društva Nachi Europe GmbH (u daljnjem tekstu: Nachi Europe) i Hauptzollamt Krefelda (u daljnjem tekstu: Hauptzollamt) nakon odluke potonjeg o odbijanju zahtjeva društva Nachi Europe za povrat antidampinških pristojbi plaćenih u skladu s Uredbom br. 2849/92.

### Pravni okvir

*Uredba br. 2849/92*

- 3 Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1739/85 od 24. lipnja 1985. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih kugličnih ležajeva i valjkastih ležajeva podrijetlom iz Japana [neslužbeni prijevod] (SL L 167, str. 3.) uvedene su konačne antidampinške pristojbe na uvoz kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara. Uredbom br. 1739/85 osobito se uvode konačne antidampinške pristojbe za kuglične ležajeve koje proizvode društva NTN Toyo Bearing Ltd (u daljnjem tekstu: NTN), Koyo Seiko Co. Ltd (u daljnjem tekstu: Koyo Seiko) i Nachi Fujikoshi Corporation (u daljnjem tekstu: Nachi Fujikoshi) u iznosu od 3,2 %, 5,5 % odnosno 13,9 % neto cijene franko granica Zajednice, neocarinjene.
- 4 Te su pristojbe izmijenjene Uredbom br. 2849/92, koja je donesena na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2423/88 od 11. srpnja 1988. o zaštiti od dampinškog ili subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske ekonomske zajednice [neslužbeni prijevod] (SL L 209, str. 1.) i koja je stupila na snagu 2. listopada 1992.
- 5 Iz uvodnih izjava Uredbe br. 2849/92 osobito proizlazi da je Vijeće ocijenilo da bi uklanjanje postojećih antidampinških mjera dovelo do ponavljanja znatne štete za industriju Zajednice (uvodna izjava 39.) i da Zajednica ima jasan interes za daljnju zaštitu svoje industrije kugličnih ležajeva od nepoštenog tržišnog natjecanja uzrokovanog uvozom po dampinškim cijenama (uvodna izjava 44.). Nakon usporedbe

razina cijena (uvodne izjave 45. do 52.) Uredbom br. 2849/92 izmijenjene su postojeće konačne pristojbe tako da su, među ostalim, u članku 1. stavku 2. utvrđene pristojbe od 11,6 % za NTN, 13,7 % za Koyo Seiko i 7,7 % za Nachi Fujikoshi.

*Presuda Prvostupanjskog suda NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće i presuda Suda Komisija/NTN i Koyo Seiko*

- 6 Presudom od 2. svibnja 1995., NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće (T-163/94 i T-165/94, Zb., str. II-1381.), Prvostupanjski sud Europskih zajednica, koji je odlučivao o tužbi za poništenje Uredbe br. 2849/92 koju su podnijeli NTN i Koyo Seiko, poništio je članak 1. Uredbe br. 2849/92 „u mjeri u kojoj se njome tužiteljima određuje antidampinška pristojba”. [neslužbeni prijevod]
- 7 Iz gore navedene presude NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće proizlazi da je Prvostupanjski sud smatrao da više uvodnih izjava Uredbe br. 2849/92 sadržava tvrdnje s činjeničnim ili pravnim greškama ili tvrdnje koje su obmanjujuće zbog svoje nepotpunosti. Prvostupanjski je sud stoga zaključio da je tvrdnja iz uvodne izjave 39. te uredbe, prema kojoj se dampinškim uvozom može nanijeti znatna šteta proizvodnji kugličnih ležajeva u Zajednici, sama po sebi pravno i činjenično pogrešna.
- 8 Presudom od 10. veljače 1998., Komisija/NTN i Koyo Seiko (C-245/95 P, Zb., str. I-401.), Sud je odbio žalbu Komisije protiv gore navedene presude NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće. Sud je osobito istaknuo da je činjenica da Vijeće, kako je utvrdio Prvostupanjski sud, nije dokazalo štetu ili prijetnju štete u smislu članka 4. Uredbe br. 2423/88, dovoljna da se opravda poništenje članka 1. Uredbe br. 2849/92.
- 9 Kao posljedica gore navedenih presuda NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće i Komisija/NTN i Koyo Seiko, Komisija je 3. lipnja 1998. objavila komunikaciju 98/C 168/04 pod nazivom „Obavijest o uvozu kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara” (SL C 168, str. 6.), u kojoj je navela da uvoznici mogu od nacionalnih carinskih tijela zatražiti povrat konačnih pristojbi naplaćenih nakon stupanja na snagu Uredbe br. 2849/92 za proizvode koje proizvode Koyo Seiko i NTN.

### **Glavni postupak i prethodna pitanja**

- 10 Nachi Europe, društvo kći društva Nachi Fujikoshi, uveo je u studenom i prosincu 1995. kuglične ležajeve podrijetlom iz Japana koje proizvodi njegovo društvo majka te ih je pustio u slobodni promet u carinarnici u Mönchengladbachu, koja je u nadležnosti Hauptzollamta.
- 11 U tu je svrhu Nachi Europe platio antidampinške pristojbe u ukupnom iznosu od 58 891,51 DEM određene carinskom odlukom od 17. studenoga 1995. i 29. prosinca 1995.
- 12 Nachi Europe zatražio je u dopisu koji je Hauptzollamt zaprimio 19. studenoga 1998. povrat antidampinških pristojbi koje je platio pozivajući se na nezakonitost Uredbe br. 2849/92 na temelju gore navedenih presuda NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće te Komisija/NTN i Koyo Seiko.

- 13 Hauptzollamt je odlukom od 11. siječnja 1999. odbio zahtjev za povrat. Isto je tako odbio prigovor koji je protiv te odluke podnio Nachi Europe.
- 14 Nachi Europe naveo je u potporu tužbi koju je zatim podnio pred Finanzgerichtom Düsseldorf da se Uredbom br. 2849/92 određuju antidampinške pristojbe za kuglične ležajeve koje je on uvezao i da su u gore navedenim presudama NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće te Komisija/NTN i Koyo Seiko prihvaćene tužbe drugih uvoznika za poništenje.
- 15 Finanzgericht je utvrdio da iako je u gore navedenim presudama NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće te Komisija/NTN i Koyo Seiko Uredba br. 2849/92 proglašena nevaljanom samo u pogledu tužitelja u tim predmetima, ali ne i u pogledu društva Nachi Europe, iz obrazloženja tih presuda proizlazi da je članak 1. stavak 2. Uredbe br. 2849/92 u cijelosti nevaljan.
- 16 U tim je okolnostima Finanzgericht Düsseldorf odlučio prekinuti postupak i postaviti Sudu sljedeća prethodna pitanja:
- „1. Je li članak 1. stavak 2. Uredbe (EEZ) br. 2849/92 nevaljan?
2. Ako je odgovor na prvo pitanje potvrđan, otkada se članak 1. stavak 2. Uredbe (EEZ) br. 2849/92 smatra nevaljanim u pogledu tužitelja?”

#### **Prvo pitanje**

- 17 Iz zahtjeva za prethodnu odluku proizlazi da sud koji je uputio zahtjev svojim prvim pitanjem ne želi utvrditi je li članak 1. stavak 2. Uredbe br. 2849/92 nevaljan u cijelosti, već samo je li ta odredba nevaljana u mjeri u kojoj se njome određuje antidampinška pristojba za kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi i koje uvozi njegovo društvo kći Nachi Europe te koji su jedini proizvodi koji su predmet glavnog postupka.
- 18 U tom pogledu valja ispitati, s jedne strane, utječu li gore navedene presude NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće te Komisija/NTN i Koyo Seiko na valjanost članka 1. stavka 2. Uredbe br. 2849/92 u mjeri u kojoj se tom odredbom određuje antidampinška pristojba primjenjiva na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi i, s druge strane, ako nema takvog utjecaja, može li se Nachi Europe pozvati na nevaljanost te antidampinške pristojbe u postupku pred nacionalnim sudom.
- Utjecaj gore navedenih presuda NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće te Komisija/NTN i Koyo Seiko na valjanost antidampinške pristojbe primjenjive na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi*
- 19 Na početku valja podsjetiti na uvjete pod kojima pojedinac ima procesnu legitimaciju za podnošenje tužbe za poništenje uredbe o uvođenju antidampinških pristojbi, kao što je Uredba br. 2849/92.
- 20 Prema članku 230. četvrtom stavku UEZ-a prihvatljivost tužbe za poništenje koju je podnijela fizička ili pravna osoba uvjetovana je time da se pobijani akt, iako je u obliku uredbe, izravno i osobno odnosi na tu osobu.

- 21 Prema ustaljenoj sudskoj praksi uredbe koje uvode antidampinšku pristojbu, iako su po naravi i dosegu normativnoga karaktera, mogu se izravno i osobno odnositi, među ostalim, na one proizvođače i izvoznike koji mogu pokazati da se akti Komisije i Vijeća odnose na njih ili da su predmet pripremnih istraga (vidjeti osobito presudu od 21. veljače 1984., Allied Corporation i dr./Komisija, 239/82 i 275/82, Zb., str. 1005., t. 12.) ili na one uvoznike čije su prodajne cijene predmetnih proizvoda osnova za izračun izvozne cijene ako je izvoznik povezan s uvoznikom (vidjeti osobito presudu od 11. srpnja 1990., Neotype Techmaslexport/Komisija i Vijeće, C-305/86 i C-160/87, Zb., str. I-2945., t. 19.).
- 22 Sud je presudio da ako se uredbom o uvođenju antidampinške pristojbe određuju različite pristojbe za više društava, na određeno se društvo osobno odnose samo one odredbe kojima se tom društvu određuju posebna antidampinška pristojba i njezin iznos, ali ne i one kojima se drugim društvima određuju antidampinške pristojbe, tako da je tužba koju podnese to društvo prihvatljiva samo u mjeri u kojoj se njome zahtijeva poništenje onih odredaba uredbe koje se odnose isključivo na njega (vidjeti presude od 7. svibnja 1987., Toyo/Vijeće, 240/84, Zb., str. 1809., t. 6. i 7., Nachi Fujikoshi/Vijeće, 255/84, Zb., str. 1861., t. 7. i 8., Koyo Seiko/Vijeće, 256/84, Zb., str. 1899., t. 6. i 7., te Nippon Seiko/Vijeće, 258/84, Zb., str. 1923., t. 7. i 8.).
- 23 NTN i Koyo Seiko, proizvođači kugličnih ležajeva na koje se odnosi Uredba br. 2849/92, podnijeli su svaki u okviru te sudske prakse tužbu pred Prvostupanjskim sudom za poništenje te uredbe u mjeri u kojoj ona utječe na svako od tih društava.
- 24 Prvostupanjski je sud u gore navedenoj presudi NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće prihvatio tužbe tih društava u okviru njihovih zahtjeva, odnosno poništio članak 1. Uredbe br. 2849/92 samo u mjeri u kojoj se njime društvima NTN Corporation i Koyo Seiko određuje antidampinška pristojba, u skladu sa sudskom praksom prema kojoj bi sud Zajednice prekoračio svoje ovlasti ako bi odlučivao *ultra petita* (vidjeti presude od 14. prosinca 1962., Meroni/Visoko tijelo, 46/59 i 47/59, Zb., str. 783. i 801., te od 28. lipnja 1972., Jamet/Komisija, 37/71, Zb., str. 483., t. 12.), zbog čega poništenje koje proglašava ne smije prekoračiti zahtjev tužitelja (presuda od 14. rujna 1999., Komisija/AssiDomän Kraft Products i dr., C-310/97 P, Zb., str. I-5363., t. 52.).
- 25 U tom je pogledu Sud naveo da kada određeni adresat odluke odluči podnijeti tužbu za poništenje, sud Zajednice odlučuje samo o elementima odluke koji se na njega odnose, dok, s druge strane, elementi koji se odnose na druge adresate koji se ne pobijaju ne ulaze u predmet spora čije se rješavanje zahtijeva od suda Zajednice (gore navedena presuda Komisija/AssiDomän Kraft Products i dr., t. 53.).
- 26 Sud je isto tako odlučio da iako se apsolutna pravomoćnost koju imaju presude o poništenju suda Zajednice odnosi kako na njihovu izreku tako i na obrazloženje koje joj pruža nužnu potporu, ona ne može uključivati poništenje akta koji se ne osporava pred sudom Zajednice, ali je također zahvaćen istom nezakonitosti (gore navedena presuda Komisija/AssiDomän Kraft Products i dr., t. 54.).
- 27 U tim uvjetima valja utvrditi da poništenje članka 1. Uredbe br. 2849/92, koje je utvrdio Prvostupanjski sud u gore navedenoj presudi NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće i potvrdio Sud u gore navedenoj presudi Komisija/NTN i Koyo Seiko, u mjeri u kojoj se tim člankom društvima NTN i Koyo Seiko određuje antidampinška

pristojba, ne utječe na valjanost ostalih elemenata te uredbe, osobito na antidampinšku pristojbu primjenjivu na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi, jer ti elementi nisu bili predmet postupka u kojem je odlučivao sud Zajednice.

*Mogućnost da se Nachi Europe pozove na nevaljanost antidampinške pristojbe u postupku pred nacionalnim sudom*

- 28 Neovisno o učincima djelomičnog poništenja koje je proglasio Prvostupanjski sud u gore navedenoj presudi NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće, valja ispitati ima li Nachi Europe u postupku pred nacionalnim sudom pravo pozvati se na nevaljanost antidampinške pristojbe primjenjive na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi.
- 29 Prvo valja podsjetiti da u skladu s ustaljenom sudskom praksom odluka institucija Zajednice koju njezin adresat nije pobijao u roku iz članka 230. stavka 5. UEZ-a za njega postaje konačna (vidjeti osobito presude od 12. listopada 1978., Komisija/Belgija, 156/77, Zb., str. 1881., t. 20. do 24., od 10. lipnja 1993., Komisija/Grčka, C-183/91, Zb., str. I-3131., t. 9. i 10., i od 9. ožujka 1994., TWD Textilwerke Deggendorf, C-188/92, Zb., str. I-833., t. 13.). Takva se sudska praksa osobito temelji na mišljenju da je svrha rokova za podnošenje tužbe zaštita pravne sigurnosti osiguravanjem da se mjere Zajednice koje proizvode pravne učinke ne mogu osporavati unedogled (presuda od 30. siječnja 1997., Wiljo, C-178/95, Zb., str. I-585., t. 19.).
- 30 Sud je isto tako presudio da iz istih zahtjeva pravne sigurnosti proizlazi da korisnik državne potpore koja je predmet odluke Komisije upućene izravno državi članici tog korisnika, koji je bez sumnje mogao pobijati tu odluku i koji je dopustio da prođe rok predviđen u tom pogledu petim stavkom članka 230. UEZ-a, nema mogućnost dovesti u pitanje zakonitost te odluke pred nacionalnim sudovima u okviru tužbe protiv mjera koje su nacionalne vlasti poduzele radi provedbe te odluke (gore navedene presude TWD Textilwerke Deggendorf, t. 17. i 24., te Wiljo, t. 20. i 21.). Sud je smatrao da bi se donošenjem suprotnog rješenja korisniku potpore omogućilo izbjegavanje pravomoćnosti koja se na temelju načela pravne sigurnosti mora pripisati odluci nakon isteka roka za podnošenje tužbe (gore navedene presude TWD Textilwerke Deggendorf, t. 18., i Wiljo, t. 21.).
- 31 Valja ispitati, kao što navode Vijeće i Komisija, može li se rješenje iz gore navedene presude TWD Textilwerke Deggendorf proširiti na slučaj, kao što je onaj u glavnom postupku, u kojem se na nevaljanost uredbe o antidampingu u postupku pred nacionalnim sudom poziva poduzeće u situaciji kao što je ona društva Nachi Europe.
- 32 S tim je u vezi Nachi Europe na raspravi naveo da se rješenje iz gore navedene presude TWD Textilwerke Deggendorf ne može primijeniti ako se na nevaljanost uredbe poziva uzgredno jer je člankom 241. UEZ-a svakoj stranci omogućeno da se uzgredno pozove na neprimjenjivost uredbe, bez obzira na istek roka za podnošenje tužbe predviđenog člankom 230. petim stavkom UEZ-a.
- 33 U tom pogledu prvo valja podsjetiti da prema ustaljenoj sudskoj praksi mogućnost pozivanja na neprimjenjivost uredbe, koju nudi članak 241. UEZ-a, ne daje pravo na samostalnu tužbu i ne može se koristiti osim uzgredno u postupku pred Sudom na

temelju neke druge odredbe Ugovora (presude od 14. prosinca 1962., Wöhrmann i Lütticke, 31/62 i 33/62, Zb., str. 965. i 979., od 16. srpnja 1981., Albini/Vijeće i Komisija, 33/80, Zb., str. 2141., t. 17., i od 11. srpnja 1985., Salerno i dr./Komisija i Vijeće, 87/77, 130/77, 22/83, 9/84 i 10/84, Zb., str. 2523., t. 36., te rješenje od 28. lipnja 1993., Donatab i dr./Komisija, C-64/93, Zb., str. I-3595., t. 19.).

- 34 Budući da se u slučaju nepostojanja tužbe pred Sudom ne može pozvati na članak 241. UEZ-a, ta se odredba kao takva ne može primijeniti u okviru postupka povodom prethodnog pitanja predviđenog člankom 234. UEZ-a. Kao što je u točki 62. svojeg mišljenja utvrdio nezavisni odvjetnik, člankom 234. UEZ-a predviđen je postupak kojim se omogućuje rješavanje pitanja u vezi s valjanošću akta Zajednice koje je postavljeno uzgredno u postupku pred nacionalnim sudom.
- 35 Točno je, međutim, da je člankom 241. UEZ-a izraženo opće načelo prava kojim se tužitelju osigurava pravo da se u postupku u skladu s nacionalnim pravom protiv odbijanja njegovog zahtjeva pozove na nezakonitost akta Zajednice koji je osnova nacionalne odluke donesene u pogledu njega, tako da se pitanje valjanosti tog akta Zajednice može uputiti Sudu u prethodnom postupku (presuda od 27. rujna 1983., Universität Hamburg, 216/82, Zb., str. 2771., t. 10. i 12.).
- 36 Sud je isto tako naveo da se tim općim načelom svakoj stranci u postupku dodjeljuje pravo da s ciljem postizanja poništenja odluke koja se izravno i osobno na nju odnosi ospori valjanost prethodnih akata institucija koji su pravna osnova pobijane odluke ako ta stranka, na temelju članka 230. UEZ-a, nema pravo podnijeti izravnu tužbu kojom bi mogla osporiti akte čije posljedice izravno trpi bez mogućnosti da zatraži njihovo poništenje (presuda od 6. ožujka 1979., Simmenthal/Komisija, 92/78, Zb., str. 777., t. 39., i gore navedena presuda TWD Textilwerke Deggendorf, t. 23.).
- 37 Međutim, tom općem načelu, čiji je cilj osigurati da svaka osoba ima ili je imala mogućnost osporiti akt Zajednice koji je osnova za nju nepovoljne odluke, ni na koji se način ne protivi da uredba postane konačna u odnosu na pojedinca u pogledu kojeg se ona mora smatrati pojedinačnom odlukom i koji je bez sumnje mogao zahtijevati njezino poništenje na temelju članka 230. UEZ-a, čime se tog pojedinca sprječava da se pozove na nezakonitost te uredbe pred nacionalnim sudom (vidjeti u vezi s odlukom Komisije gore navedenu presudu TWD Textilwerke Deggendorf, t. 24. i 25.). Taj se zaključak odnosi na uredbe o uvođenju antidampinških pristojbi zbog njihove dvojne naravi, koje je u sudskoj praksi navedenoj u točki 21. ove presude utvrdio Sud kao akte normativnog karaktera i akte koji se mogu izravno i osobno odnositi na određene gospodarske subjekte.
- 38 U ovom je slučaju Nachi Europe, tužitelj u glavnom postupku, mogao bez sumnje zahtijevati poništenje članka 1. stavka 2. Uredbe br. 2849/92 u mjeri u kojoj se njime određuje antidampinška pristojba primjenjiva na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi.
- 39 Kao što je nezavisni odvjetnik naveo u točkama 32. do 34. svojeg mišljenja, Nachi Europe uvoznik je koji je povezan s društvom Nachi Fujikoshi i čije su prodajne cijene predmetne robe bile temelj za izračun izvozne cijene, koja se u Uredbi br. 2849/92 primjenjuje za utvrđivanje dampinških marži za Nachi Fujikoshi. U skladu sa sudskom praksom navedenom u točkama 21. i 22. ove presude, na temelju te okolnosti moglo se

smatrati da se odredbe te uredbe o određivanju posebne antidampinške pristojbe za proizvode koje proizvodi Nachi Fujikoshi izravno i osobno odnose na Nachi Europe.

- 40 S obzirom na sva prethodna razmatranja, na prvo pitanje valja odgovoriti da gore navedena presuda Prvostupanjskog suda NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće i gore navedena presuda Suda Komisija/NTN i Koyo Seiko ne utječu na valjanost članka 1. stavka 2. Uredbe br. 2849/92 u mjeri u kojoj se njime određuje antidampinška pristojba primjenjiva na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi.

Uvoznik tih proizvoda, kao što je Nachi Europe, koji je bez sumnje imao pravo Prvostupanjskom sudu podnijeti tužbu za poništenje antidampinške pristojbe za te proizvode, ali koji to pravo nije ostvario, ne može se naknadno pozvati na nevaljanost te antidampinške pristojbe pred nacionalnim sudom. U tom je slučaju nacionalni sud vezan konačnošću antidampinške pristojbe primjenjive na temelju članka 1. stavka 2. Uredbe br. 2849/92 na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi i uvozi Nachi Europe.

### **Drugo pitanje**

- 41 S obzirom na to da je sud koji je uputio zahtjev postavio drugo pitanje samo pod pretpostavkom da je odgovor na prvo pitanje potvrđan, na njega nije potrebno odgovoriti.

### **Troškovi**

- 42 Troškovi Vijeća i Komisije, koji su podnijeli očitovanja Sudu, ne nadoknađuju se. Budući da ovaj postupak ima značaj prethodnog pitanja za stranke glavnog postupka pred sudom koji je uputio zahtjev, na tom je sudu da odluči o troškovima postupka.

Slijedom navedenog,

SUD,

odlučujući o pitanjima koja je rješenjem od 21. lipnja 1999. uputio Finanzgericht Düsseldorf, odlučuje:

**Presuda Prvostupanjskog suda od 2. svibnja 1995., NTN Corporation i Koyo Seiko/Vijeće (T-163/94 i T-165/94), i presuda Suda od 10. veljače 1998., Komisija/NTN i Koyo Seiko (C-245/95 P), ne utječu na valjanost članka 1. stavka 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2849/92 od 28. rujna 1992. o izmjeni konačne antidampinške pristojbe koja je uvedena Uredbom (EEZ) br. 1739/85 o uvozu kugličnih ležajeva podrijetlom iz Japana s najvećim vanjskim promjerom većim od 30 milimetara u mjeri u kojoj se njime određuje antidampinška pristojba primjenjiva na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi Corporation.**

Uvoznik tih proizvoda, kao što je Nachi Europe GmbH, koji je bez sumnje imao pravo Prvostupanjskom sudu podnijeti tužbu za poništenje antidampinške pristojbe za te proizvode, ali koji to pravo nije ostvario, ne može se naknadno pozvati na nevaljanost te antidampinške pristojbe pred nacionalnim sudom. U tom je slučaju nacionalni sud vezan konačnošću antidampinške pristojbe



**primjenjive na temelju članka 1. stavka 2. Uredbe br. 2849/92 na kuglične ležajeve koje proizvodi Nachi Fujikoshi Corporation i uvozi Nachi Europe GmbH.**

Objavljeno na javnoj raspravi u Luxembourg u 15. veljače 2001.

[Potpisi]

---

\* Jezik postupka: njemački

RADNI PRIJEVOD